
Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2: Particular requirements for electric actuators (IEC 60730-2-14:1995, modified)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60730-2-14:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5497f1e2-7dce-43be-93e8-6f09733fc6f5/sist-en-60730-2-14-1998)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5497f1e2-7dce-43be-93e8-6f09733fc6f5/sist-en-60730-2-14-1998>

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60730-2-14:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5497f1e2-7dce-43be-93e8-6f09733fc6f5/sist-en-60730-2-14-1998>

English version

Automatic electrical controls for household and similar use
Part 2: Particular requirements for electric actuators
(IEC 60730-2-14:1995, modified)

Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique
et analogue

Partie 2: Règles particulières pour
les actionneurs électriques
(CEI 60730-2-14:1995, modifiée)

Automatische elektrische Regel- und
Steuergeräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Anwendungen

Teil 2: Besondere Anforderungen an
elektrische Stellantriebe
(IEC 60730-2-14:1995, modifiziert)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5497f1e2-7dce-43be-93e8-6f09733fc6f5/sist-en-60730-2-14-1998>

This European Standard was approved by CENELEC on 1997-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of the International Standard IEC 60730-2-14:1995, prepared by IEC TC 72, Automatic controls for household use, together with the common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 72, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 60730-2-14 on 1997-10-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical national
standard or by endorsement (dop) 1999-06-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2004-06-01

This part 2 is to be used in conjunction with EN 60730-1:1991, Automatic electrical controls for household and similar use - Part 1: General requirements, and its amendments A1:1991, A11:1991, A12:1993 and A14:1995. Consideration may be given to future editions of, or amendments to, EN 60730-1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60730-1 so as to convert it into the European Standard "Safety requirements for electric actuators".

Where a particular clause or subclause of part 1 is not mentioned in this part 2, that clause or subclause applies as far as is reasonable. Where this part 2 states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses and notes which are in addition to those in part 1 are numbered 101, etc.

Where reference is made to other international or harmonized standards, the edition of that standard quoted in annex ZB (normative) of EN 60730-1 is applicable.

There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this European Standard other than those listed in annex ZA of EN 60730-1.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60730-2-14:1995 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

Foreword **Delete**

7 Information

Table 7.2 **Delete** "additional note 102)".

14 Heating

14.4 **Delete** the explanation paragraph.

27 Abnormal operation

27.2.1 **Delete** both explanation paragraphs.

Annex D **Replace** with "This annex is not applicable".

[SIST EN 60730-2-14:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5497f1e2-7dce-43be-93e8-6f09733fc6f5/sist-en-60730-2-14-1998)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5497f1e2-7dce-43be-93e8-6f09733fc6f5/sist-en-60730-2-14-1998>

Annex H

H.26 Operation with mains borne perturbations, magnetic and electromagnetic disturbances

H.26.4 **Replace** by "Not applicable".

H.26.7 **Replace** by "Not applicable".

H.26.9 **Delete** the replacement.

H.26.10 **Delete** the addition.

H.26.11 **Delete** the explanation paragraph.

Annex ZB

In annex ZB of EN 60730-1:1991, **replace** "prEN 61058-1" by "EN 61058-1:1992".

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60730-2-14:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5497f1e2-7dce-43be-93e8-6f09733fc6f5/sist-en-60730-2-14-1998>

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
730-2-14**

Première édition
First edition
1995-11

**Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique et analogue**

**Partie 2:
Règles particulières pour les actionneurs électriques**

**Automatic electrical controls for household
and similar use**

**Part 2:
Particular requirements for electric actuators**

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/549711ec2-7dce-43bc-93c8-6d99733f665/sist-en-60730-2-14-1998>
SIST EN 60730-2-14:1998
© CEI 1995. Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

Q

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

CONTENTS

| | Page |
|--|------|
| FOREWORD | 5 |
| Clause | |
| 1 Scope and normative references | 9 |
| 2 Definitions | 11 |
| 3 General requirements | 13 |
| 4 General notes on tests | 13 |
| 5 Rating | 13 |
| 6 Classification | 13 |
| 7 Information | 15 |
| 8 Protection against electric shock | 17 |
| 9 Provision for protective earthing | 19 |
| 10 Terminals and terminations | 19 |
| 11 Constructional requirements | 19 |
| 12 Moisture and dust resistance | 19 |
| 13 Electric strength and insulation resistance | 19 |
| 14 Heating | 19 |
| 15 Manufacturing deviation and drift | 21 |
| 16 Environmental stress | 21 |
| 17 Endurance | 23 |
| 18 Mechanical strength | 23 |
| 19 Threaded parts and connections | 23 |
| 20 Creepage distances, clearances and distances through insulation | 23 |
| 21 Resistance to heat, fire and tracking | 23 |
| 22 Resistance to corrosion | 23 |
| 23 Radio interference suppression | 23 |
| 24 Components | 23 |
| 25 Normal operation | 25 |
| 26 Operation with mains borne perturbations, magnetic and electromagnetic disturbances | 25 |
| 27 Abnormal operation | 25 |
| 28 Guidance on the use of electronic disconnection | 27 |
| Figures | 27 |
| Annexes | 29 |

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS FOR HOUSEHOLD
AND SIMILAR USE

Part 2: Particular requirements for electric actuators

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international cooperation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by technical committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 3) They have the form of recommendations for international use published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.

International Standard IEC 730-2-14 has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic controls for household use.

The text of this standard is based on the following documents:

| FDIS | Report on voting |
|-------------|------------------|
| 72/307/FDIS | 72/339/RVD |

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This part 2 is intended to be used in conjunction with IEC 730-1. It was established on the basis of the first edition (1986) of that publication, modified by Amendment No. 1 (1990), Amendment No. 2 (1991) and Amendment No. 3 (1991). Consideration may be given to future editions of, or amendments to IEC 730-1

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 730-1, so as to convert that publication into the IEC standard: Safety requirements for electric actuators.

Where this part 2 states "addition", "modification" or "replacement", the relevant requirement, test specification or explanatory matter in part 1 should be adapted accordingly.

Where no change is necessary part 2 indicates that the relevant clause or subclause applies.

In the development of a fully international standard it has been necessary to take into consideration the differing requirements resulting from practical experience in various parts of the world and to recognize the variation in national electrical systems and wiring rules.

The "in some countries" notes regarding differing national practice are contained in the following subclauses:

- Table 7.2
- 14.4
- 27.2.1
- Annex D
- H.26.9
- H.26.10
- H.26.11

In this publication:

1) The following print types are used:

- requirements proper: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- explanatory matter: in smaller roman type.

2) Subclauses, notes or items which are additional to those in part 1 are numbered starting from 101.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-14:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5497f1e2-7dce-43be-93e8-6f09733fc6f5/sist-en-60730-2-14-1998>

AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS FOR HOUSEHOLD AND SIMILAR USE

Part 2: Particular requirements for electric actuators

1 Scope and normative references

This clause of part 1 is applicable except as follows:

1.1 *Replacement:*

This part of IEC 730 applies to electric actuators for use in, on, or in association with equipment for household and similar use for heating, air-conditioning and ventilation. The equipment may use electricity, gas, oil, solid fuel, solar thermal energy, etc., or a combination thereof.

This part 2 applies to electric actuators using NTC or PTC thermistors, additional requirements for which are contained in annex J.

1.1.1 This part 2 applies to the inherent safety, to the operating values, operating times and operating sequences where such are associated with equipment safety and to the testing of electric actuators used in, on or in association with, equipment for household and similar use for heating, air-conditioning and ventilation.

Requirements for specific operating values, operating times and operating sequences may be given in the standards for appliances and equipment.

Throughout this part 2 the word "equipment" means "appliance and equipment".

Electric actuators for equipment not intended for normal household use, but which nevertheless may be used by the public, such as equipment intended to be used by laymen in shops, in light industry and on farms, are within the scope of this part 2.

This part 2 does not apply to electric actuators designed exclusively for industrial applications.

(standards.iteh.ai)

This part 2 does not apply to electric actuators which are mechanically integral with valves.

[SIST EN 60730-2-14:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5497f1e2-7dce-43be-93e8-6d9733f665/sist-en-60730-2-14-1998)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5497f1e2-7dce-43be-93e8-6d9733f665/sist-en-60730-2-14-1998>

See IEC 730-2-8, Particular requirements for electrically operated valves, including mechanical requirements and IEC 730-2-17, Particular requirements for electrically operated gas valves (in progress).

This part 2 does not apply to electric motors, requirements for which are contained in IEC 34.